



(b) 「南北走廊」是指沙中線將會把現有東鐵線由紅磡站延伸過海至金鐘站，因此乘客將可以從羅湖(使用東鐵線)及皇崗(使用落馬洲支線)兩個口岸直達港島中心地帶。

3. 沙中線落成後，往來九龍東、新界東和港島區的乘客，可大幅節省交通時間，增強沙田出九龍以及過海鐵路的載客量，並且疏導乘客，紓緩現時多條鐵路線的壓力。

### 沙中線的保護工程及前期工程

4. 由於沙中線部分路線與多項大型基建工程重疊，我們需要適時在這些工程項目下進行興建沙中線的保護工程或前期工程，以配合這些大型基建工程的時間表，減少施工用地佔用的範圍及對交通的影響，減低建築成本和縮短施工時間，並在施工期間盡量減少對市民的滋擾。就此，我們於 2010年6月的工務小組委員會會議上解釋此項保護工程和前期工程的需要；我們亦曾在 2010年11月及12月向鐵路事宜小組委員會匯報需要適時進行保護工程和前期工程，而有關的撥款申請將在 2011年進行。我們已獲立法會財務委員會(財委會)撥款進行以下保護工程及前期工程-

(a) “沙田至中環線－鐵路建造工程－灣仔發展計劃第二期內的保護工程”：按付款當日價格計算，估計所需費用為 1 億5,260 萬元，以進行在灣仔發展計劃第二期下的一段沙中線隧道的保護工程。該撥款申請於 2010年7月2日獲得批准，工程已於 2010年8月動工。

- (b) “沙田至中環線－鐵路建造工程－前期工程”：按付款當日價格計算，估計所需費用為 62 億 5,490 萬元，用以擴建現有的金鐘站和興建部分何文田站，以容納沙中線鐵路設施。該撥款申請於 2011 年 2 月 18 日獲得批准。
- (c) “沙田至中環線－非鐵路建造工程－前期工程”：按付款當日價格計算，估計所需費用為 14 億 4,820 萬元，用以進行紅磡國際郵件中心的重置工程，以及夏慤花園和香港公園的重置工程。該撥款申請於 2011 年 2 月 18 日獲得批准。

5. 我們在 2010 年 11 月及 12 月的委員會上，亦已表示需要在中環及灣仔繞道項目下進行位於銅鑼灣避風塘內的保護工程，以符合《保護海港條例》(第 531 章)盡量減少臨時填海的要求。現計劃向財務委員會申請撥款的 58TR 號工程計劃餘下部分的擬議工程的範圍包括—

- (a) 建造一條長約 160 米的混凝土隧道管道，以便日後進行所需的隧道工程；
- (b) 建造長約 270 米的臨時海堤以便闢拓約 0.4 公頃的臨時填海土地，並於日後移除上述臨時海堤和臨時填海土地；
- (c) 浚挖位於銅鑼灣避風塘東南角約 1.0 公頃的海床，以設置臨時碇泊區；
- (d) 為香港遊艇會興建一個臨時碼頭，待保護工程完工後重置永久設施。

6. 沙中線項目將會在維多利亞港興建過海隧道把東

鐵線由紅磡延伸過海至港島，以提高鐵路網絡過海段的運載能力和方便來往新界及香港島的市民。過海隧道會在銅鑼灣避風塘內西面橫跨現時正在興建中的中環及灣仔繞道隧道；兩個工程同樣需要在銅鑼灣避風塘內同一位置進行臨時填海，中環及灣仔繞道第1A期（西段）須闢拓的臨時填海土地約1.4公頃，而沙中線的隧道保護工程則須闢拓額外約0.4公頃的臨時填海土地。進行擬議保護工程可使沙中線和中環及灣仔繞道共用同一位置的臨時填海土地，而沙中線所需的額外0.4公頃亦可同時進行，這可避免重複進行填海工程，既可保護海港，亦可善用資源，節省工程時間。此外，我們須在位於沙中線隧道與中環及灣仔繞道隧道重疊的部分進行保護工程，建造沙中線所需的隧道管道，並在中環及灣仔繞道的臨時填海土地完成後動工，令保護工程可在中環及灣仔繞道通車前完成，避免沙中線過海隧道工程在該繞道通車後造成滋擾。保護工程須建造的混凝土隧道管道長約160米。

7. 由於須為沙中線保護工程進行額外0.4公頃臨時填海，銅鑼灣避風塘中約30-40個碇泊位會受影響，而有關船隻須臨時遷移。為了在銅鑼灣避風塘提供足夠的碇泊位，令所有受影響的船隻均可留在該避風塘內，我們須在銅鑼灣避風塘東南角（現有的東區走廊以南）約1公頃的範圍內浚挖海床，以提供足夠的吃水深度，讓船隻在工程進行期間臨時碇泊。

8. 香港遊艇會一個位於銅鑼灣避風塘西面用以吊運遊艇的碼頭會受臨時填海工程影響，需要拆卸。因此，我們會在附近興建一個臨時碼頭，令遊艇會可以維持現時的運作。但由於臨時碼頭的位置在配合香港遊艇會的運作並不理想，只屬臨時性質。因此，當沙中線保護工程於2014年完成後，我們會在原址重置受影響的碼頭。屆時，臨時碼頭將會拆卸。

9. 上述銅鑼灣避風塘的保護工程估計所需費用約5億4千萬港元(按付款當日價格計算)。我們已完成擬議工程的詳細設計和施工圖則,並計劃在中環及灣仔繞道項目下進行有關保護工程。我們擬在中環及灣仔繞道項目下進行有關保護工程,使沙中線保護工程與中環及灣仔繞道工程有更妥善的協調,並確保沙中線建造工程可在2020年完成。在中環及灣仔繞道工程合約範圍中已包括此沙中線保護工程,我們計劃於2011年6月向工務小組委員會提交此項保護工程的撥款申請。現附上有關保護工程財務撥款申請的工務小組委員會會議文件草擬本(見附錄三)。我們會於同月徵求財務委員會批准撥款,以便保護工程能在2011年第四季展開,並於2014年年初完成。

### 沙中線主體工程的進度

10. 沙中線主體工程已於2010年11月26日刊憲,正式進入法定的諮詢程序。政府及港鐵公司現正陸續約見反對人士、收集反對人士的意見及處理有關反對個案。我們會繼續詳細考慮從公眾諮詢中所收集的意見,致力改善沙中線的詳細設計,並對刊憲方案作出適當的修訂。我們計劃在2012年上半年把沙中線鐵路計劃及所有未撤回的反對書提交行政長官會同行政會議考慮,以取得其授權進行有關工程。

### 徵詢意見

11. 請各委員備悉本文件的內容。

運輸及房屋局  
二零一一年五月